

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 99 (2001)

**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

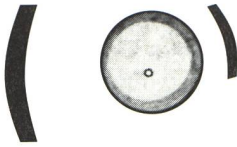
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

Zentralsekretariat/Sécretariat central  
Flurstrasse 26 3000 Bern 22  
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19  
info@hebamme.ch

www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch

Öffnungszeiten:  
Mo-Do 9-11 und 14-16 Uhr, Fr 9-11 Uhr  
Heures d'ouverture:  
lu-je 9 h-11 h et 14 h-16 h, ve 9 h-11 h

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération  
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione  
svizzera delle levatrici

Revista ufficiale da la Federaziun svizra  
da las spendreras

99. Jahrgang / 99<sup>e</sup> année

Erscheint 11mal im Jahr

Parution: 11 éditions par année

## Impressum

### Verlag/Edition

Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

### Redaktion/Rédaction/Redazione

Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche

Redaktorin:

Gerlinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

Telefon/Fax 031 331 35 20

e-mail: g.michel@hebamme.ch

### Rédaction de langue française

Fabienne Gogniat Loos, 6, av. des Quatre-Marronniers,

1400 Yverdon-les-Bains, téléphone 024 420 25 22,

téléfax 024 420 25 24,

e-mail: gogniat.loos@bluewin.ch

### Redaktionskommission

Therese Salvisberg (ts), Inge Werner (iw),

Isabelle Buholzer (ib), Inge Loos (il),

Marie-Noëlle Pierrel (mnp), Christine Peitrequin (cp)

### Beraterin Hebammenforschung

Ans Luyben

### Redaktionsschluss/Délai de rédaction

Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

### Gestaltung/Herstellung

Tygraline AG, Bern

Manfred Kerschbaumer

### Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 95.-

Ausland/Etranger Fr. 120.-

Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.- + Porto

Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein  
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober  
schriftlich gekündigt wird.

La durée d'abonnement se renouvelle automati-  
quement chaque année sauf résiliation par écrit  
jusqu'au 31 octobre.

### Inseratenverwaltung/Régie d'annonces

Künzler-Bachmann Medien AG

Geltenwilenstrasse 8a, Postfach 1162

CH-9001 St. Gallen

Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93

e-mail: verlag@kueba.ch

Internet: http://www.kueba.ch

### Druck/Impression

Vogt-Schild/Habegger Medien AG

Postfach 748, CH-4501 Solothurn

www.vsonline.ch

WEMF Auflage: 2985

ISSN 1422-4526



## Rechtsfragen

### ► Rechte und Pflichten der Hebammen in der Schweiz

Die schweizerische Rechtssituation mit einer  
Vielzahl von anwendbaren gesamtschweizer-  
ischen und kantonalen Gesetzen, Verord-  
nungen und Bestimmungen ist nicht einfach  
zu überblicken. In einem Übersichtsartikel  
macht Linda Hainaut, Hebamme und Juristin,  
eine Auslegeordnung der für Hebammen  
wichtigen rechtlichen Bestimmungen.

## Rechtspraxis

### ► Einige konkrete Fälle

Einen Einblick in das, was für jede Hebamme  
eintreffen könnte, geben drei von Hebammen  
erlebte und erzählte Fälle. Die Geschichten  
wollen nicht zuletzt Mut machen und Solida-  
rität stärken.



## 1 1

### Zur Rechts- lage wer- dender und junger Mütter

### ► Licht ins Gesetzesdickicht

Schwangere und Mütter müssen besonders  
vor erhöhtem Stress und Gefährdungen im  
Arbeitsumfeld geschützt werden. Für sie hat  
der Gesetzgeber in den letzten Jahren einige  
dringend notwendige Schutzmassnahmen  
festgelegt. Auch Hebammen sollten diese  
kennen – und gute Informationen dazu sind  
zugänglich.

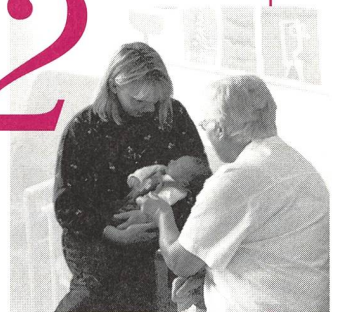
## Sage-femme en Suisse

### ► Quels droits? Quels devoirs?

# 24

En Suisse, système fédératif oblige, les lois,  
les règlements et les procédures diffèrent  
souvent d'un canton à l'autre. Difficile, pour  
une sage-femme ordinaire, qu'elle soit sala-  
riée ou indépendante, de s'y retrouver dans  
cette jungle. Nous avons rassemblés dans ce  
numéro quelques éléments fondamentaux  
concernant les droits et devoirs des sages-  
femmes, communs à la Suisse entière. Le  
tout relevé de témoignages et de conseils  
pratiques.

## 32



## Focus

### ► Les sages-femmes ge- nevoises se mobilisent

Face à leur direction qui, sous prétexte, en-  
tre autres, de pénuries de sages-femmes, en-  
gage sans scrupule des infirmières SMI pour  
le service du post-partum, les sages-femmes  
de la maternité de Genève se mobilisent  
pour faire reconnaître la spécificité de leur  
profession. Etat des lieux.

## Rubriques/Rubriques

Aktuell	2
Forum	12
Bücher	12
SHV/FSSF	15
Sektionen/Sections	16
Fortbildung SHV	
Formation FSSF	17
Actualité	22
Stellenangebote	
Offres d'emploi	34